



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL



مجلس الأمن

S/16654
5 July 1984
ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH
AND SPANISH

رسالة مؤرخة في ٢٧ حزيران/يونيه ١٩٨٤ موجهة من
الأمين العام الى حكومات جميع الدول الاعضاء في
الأمم المتحدة أو أعضاء الوكالات المتخصصة ، وهي
تشتمل على نداء آخر من أجل تقديم تبرعات لتمويل
قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص

سأكون ممتنًا للغاية إذا ما قمتم بتوجيه اهتمام حكومتكم العاجل الى هذا النداء
الآخر الذي أوجه الى جميع الدول الاعضاء في الأمم المتحدة أو أعضاء الوكالات المتخصصة
بغية الحصول على تبرعات اضافية من أجل قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص .

لقد أكد مجلس الأمن مرارا وتكرارا على أهمية قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم
في قبرص ، كما قام مرارا بتمديد مرابطة هذه القوة في الجزيرة ، وكان المجلس ، في
قراره ٥٥٣ (١٩٨٤) المؤرخ في ١٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ ، قد قرر بعد أن أحاط علما بتقريري
المؤرخ في ١ حزيران/يونيه ١٩٨٤ (S/16596 و Corr.1 و Add.1 و 2) ، تمديد مرابطة القوة في
قبرص لفترة أخرى تنتهي في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤ ، وطلب مني مواصلة مهمتي
المساعي الحميدة وطلب من جميع الأطراف مواصلة التعاون مع قوة الأمم المتحدة لصيانة
السلم في قبرص .

وقد وافيت مجلس الأمن بتقرير مفصل عن الأنشطة الحالية للقوة فضلا عن التطورات
المتصلة بمهمة المساعي الحميدة التي اضطلع بها ، ووافيت المجلس بتقرير مستقل عن هذا
الموضوع الاخير في ١ أيار/مايو ١٩٨٤ (S/16519) ، وفي حين واصلت القوة الاضطلاع بمهامها
بصورة فعالة ، فإن السعي الى تحقيق تسوية عادلة ودائمة ومتفق عليها لمشكلة قبرص لم
يسجل للأسف أي تقدم منذ توقف المحادثات بين الطائفتين في نيسان/ابريل ١٩٨٣ ، وفي
١١ أيار/مايو ١٩٨٤ ، اتخذ المجلس القرار ٥٥٠ (١٩٨٤) ، الذي أكد فيه من جديد في جملة
أمور ، قراره ٥٤١ (١٩٨٣) ، ودعا الى تنفيذه على وجه السرعة وعلى نحو فعال . كما أكد
المجلس من جديد ولايته المنوطة بالأمين العام للقيام بالمساعي الحميدة ، وطلب مني بذل
جهود جديدة في سبيل التوصل الى حل شامل لمشكلة قبرص ، وطلب الى جميع الاطراف التعاون
معني في أداء مهمتي، وقد بذلت جهودا مكثفة للوفاء بالمسؤوليات التي عهد بها المجلس الي.

84-16579

وإذا أريد لهذه الجهود أن تنال فرصة احراز تقدم نحو تحقيق تسوية عادلة ودائمة ، عن طريق التفاوض الحر بين الطائفتين ، فإن من الجوهرى الحفاظ على الأحوال السلمية وعلى الأمر الواقع في الجزيرة ، وفي ضوء الوضع السائد على الأرض ، ماتسززال المهام التي تضطلع بها القوة أمرا لا غنى عنه ، حيث أن وجود القوة وأنشطتها يوفران لنا قدرا من الاطمئنان الى أن المشاكل الحالية لن يسمح لها بالمساس بالهدوء السذي مازال سائدا في قبرص .

ومع ذلك أراني مضطرا الى توجيه الانتباه الى الصعوبات التي ألقاها في الابقاء على قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، بسبب استمرار العجز في ميزانية هذه القوة ، وقد أشرت في تقريرى الى المجلس ، الى أن آخر مبلغ دفع الى الحكومات المساهمة بالقوات فيما يتعلق بمطالباتها التي لا تشكل في بعض الحالات سوى جزء يسير من التكاليف الفعلية التي تتكبدها في ابقاء فصائلها ، قد دفع في كانون الثاني/يناير ١٩٨٤ ، وذلك المبلغ يفي بالمطالبات المقدمة حتى كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧ فقط ، وتمول قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص جزئيا من الحكومات المساهمة بالقوات ، وتمول جزئيا بتقديم التبرعات ، وهذه التبرعات كانت باستمرار تقصر عن تلبية الاحتياجات ، وبالإضافة الى ذلك فإن معدل تراكم العجز الناجم عن ذلك أخذ في التزايد ، إذ أن التبرعات كانت تسير في السنوات الاخيرة بمعدل بلغ ٨,٧ ملايين دولار تقريبا لفترة الستة أشهر ، في حين كانت المصروفات تزداد من ١١ مليون دولار الى ما بين ١٤ مليون دولار و١٥ مليون دولار لفترة الستة أشهر ، ويبلغ العجز المتراكم حتى الفترة المنتهية في ١٥ حزيران /يونيه ١٩٨٤ نحو ١١٧,٦ مليون دولار ، وعلاوة على ذلك ، فإنه يلزم ١٤٢ مليون دولار لتغطية الجزء من اجمالي تكلفة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص لفترة الستة أشهر المنتهية في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤ الذي يمول في العادة من التبرعات ، وبهذا تبقى ، استنادا الى الممارسة السابقة ، تكاليف تبلغ حوالي ٣٦,٢ مليون دولار ، لكي تغطيها البلدان المساهمة بالقوات ، وهو رقم يشتمل على بعض التكاليف الاضافية القابلة للاسترداد والتكاليف العادية غير القابلة للاسترداد التي تتكبدها هذه البلدان والتي تقوم بتمويلها على حسابها الخاص (انظر المرفق) .

وانني أرى أن من الجوهرى بذل كل جهد ممكن لتصحيح هذه الحالة المالية الخطيرة التي تواجهها قوة الأمم المتحدة. لصيانة السلم في قبرص ، ولهذا فانني أطلب بشكل عاجل مرة أخرى من الحكومات أن تنظر في زيادة مساهماتها أو البدء في تقديم تبرعات ، ان لم تكن قدمت ذلك من قبل ، بغية سدّ النقص في الحساب الخاص لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، وأود أيضا أن أعرب عن الأمل في أن يجد المتبرعون الماليون المنتظمون لحساب قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص أنه من المستطاع الحفاظ ، على الاقل ، على مستوى مساهماتهم ،

وأناشد حكومتكم الاستجابة فورا وبسخاء بتقديم تبرع لیتسنی لقوة الامم المتحدة
لصيانة السلم في قبرص الاضطلاع بوظيفتها الهامة .

(توقيع) خافيير بيريز دي كوييار
الأمين العام

مرفق

الوضع المالي لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص

منذ عام ١٩٦٤ ، يقدم ٧٠ بلدا مدفوعات أو تعهدات بتبرعات لدعم عملية الأمم المتحدة في قبرص ، وترد في الجدول المرفق المساهمات المقدمة الى الحساب الخاص لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص منذ بدء العملية ، الى جانب التبرعات المعقودة والمدفوعات المقبوضة حتى الآن عن الفترتين الممتدتين من ١٦ حزيران /يونيه ١٩٨٣ الى ١٥ حزيران/يونيه ١٩٨٤ ،

وبغية توفير فصائل للعمل في قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، فان الحكومات المساهمة بالقوات تحوّل في الخدمة العسكرية الوطنية قوات وموارد اخرى بتكلفة جارية تتكبدتها تقدرها في الوقت الحاضر بمبلغ ٣٦,٢ مليون دولار لكل فترة تمتد ستة أشهر ، هذا الرقم يشتمل على مايلي : (أ) الاجور والعلاوات النظامية للقوات ومصروفات المهمات العادية التي لا يطلب المساهمون بالقوات ، بمقتضى الترتيبات القائمة ، استردادها من الأمم المتحدة وهي من ثم تمثل تكاليف الابقاء على القوة ، التي تمولها مباشرة الحكومات المساهمة بالقوات ، و (ب) بعض التكاليف الاضافية والاستثنائية التي تتكبدتها فيما يتعلق بقوة الامم المتحدة لصيانة السلم في قبرص والتي يحق للمساهمين بالقوات ، بمقتضى الترتيبات القائمة المطالبة باستردادها من الامم المتحدة ، بيد أن هؤلاء المساهمين اتفقوا على تمويلها على حسابهم كمساهمة اخرى في عملية الأمم المتحدة في قبرص .

وتبلغ التكلفة الفعلية لتمويل عملية الأمم المتحدة في قبرص لفترة الستة أشهر المنتهية في ١٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٤ ، شاملة عنصري التكاليف المذكورين أعلاه ، ما مجموعه ٥٠,٤ مليون دولار تقريبا ، مقدرة كما يلي :

بملايين الدولارات

(١)	(أ)	الاجور والعلاوات النظامية للقوات وتكاليف المهمات العادية
	(ب)	بعض التكاليف الاضافية والاستثنائية التي تتكبدتها الحكومات المساهمة بالقوات والتي تمولها مباشرة
		٣٦,٢

التبرعات المعقودة والمدفوعات المقدمة
للسلم في قبرى للفترة الممتدة من
٢٧ آذار/مارس ١٩٦٤ الى ١٥ حزيران/يونيه
١٩٨٤ كما هي في ١٨ حزيران/يونيه ١٩٨٤

(بما يعادل دولار الولايات المتحدة)

المبالغ المقبوضة	مجموع التبرعات المعقودة	الفترة الرابعة والاربعون		البلد
		الفترة الخامسة والاربعون	الفترة الرابعة والاربعون	
		الى ١٩٨٣/١٢/١٦	الى ١٩٨٣/٦/١٦	
		(١٩٨٤/٦/١٥)	(١٩٨٣/١٢/١٥)	
٢ ٧١٩ ٠٦٦ (أ)	٢ ٧١٩ ٠٦٦	-	٤٩ ١٧٧	استراليا
٢٦ ٥٠٠	٢٦ ٥٠٠	-	-	اسرائيل
٢٢ ٤٧٢ ٧٢٥	٢٢ ٤٧٢ ٧٢٥	-	٤٣٤ ٢٣٧	ألمانيا (جمهورية - الاتحادية)
٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	-	-	الامارات العربية المتحدة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	-	-	اوروغواي
٩٤ ٥٠٠	١٤٤ ٥٠٠	-	-	ايران
٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	-	-	ايرلندا
٨٦ ٦٥٧	٨٦ ٦٥٧	-	٥ ٠٠٠	ايسلندا
٧ ٧٤٧ ١٢٨	٧ ٧٦١ ٦٤٥	-	٢٠٠ ٠٠٠	ايطاليا
٥٣ ٧٩١	٥٣ ٧٩١	٣ ٠٠٠	-	باكستان
١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	-	-	بربادوس
١٢ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	-	-	البرتغال
٤ ٢٨٤ ٣٠٠ (ح)	٤ ٢٨٤ ٣٠٠	٩١ ١٥٤	١٠٢ ٥٤٢	بلجيكا
٥٠٠	٥٠٠	-	-	بنما
٥٠٠	٥٠٠	-	-	بوتسوانا
٣ ٥٠٠	٣ ٥٠٠	-	-	تايلند
١ ٨٣٩ ٢٥٣	١ ٨٣٩ ٢٥٣	-	-	تركيا
٢ ٤٠٠	٢ ٤٠٠	-	-	ترينيداد وتوباغو
١ ٠٣٠	٢ ٨٠٦	-	-	توغو
٢٣ ٠٣٣	٢٣ ٠٣٣	-	-	جامايكا

الجدول (تابع)

المقبوضه	مجموع التبرعات المعقوده	الفترة الرابعة		البلد
		الفترة الخامسة والاربعون الى ١٩٨٣/١٢/١٦ (١٩٨٤/٦/١٥)	الفترة الرابعة والاربعون الى ١٩٨٣/٦/١٦ (١٩٨٣/١٢/١٥)	
٧ ٠٠٠	٧ ٠٠٠	-	١ ٠٠٠	جزر البهاما
٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	-	-	الجمهورية العربية الليبية
٧ ٠٠٠	٧ ٠٠٠	-	-	جمهورية تنزانيا المتحدة
٢١ ٦٩٩	٢١ ٦٩٩	-	-	جمهورية الكاميرون المتحدة
١٦ ٠٠٠	١٦ ٠٠٠	-	-	جمهورية كوريا
				جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
(د) ١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	-	-	الدانمرك
(ب) (أ) ٤ ٤٦٢ ٨١٨	٤ ٤٦٢ ٨١٨	-	-	زائير
٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	-	-	زامبيا
(ج) ٤١ ١٧١	٤١ ١٧١	٣ ١٧١	-	زيمبابوي
(ح) ٤ ٦٠٤	٥ ٧٥٨	١ ١٥٤	١ ٣٠٢	ساحل العاج
٦٠ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	-	-	سرى لانكا
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	-	سنغافورة
٩ ٠٠٠	٩ ٠٠٠	-	-	السنغال
-	٤ ٠٠٠	-	-	السويد
(ب) (أ) ٧ ١٢٠ ٠٠٠	٧ ١٢٠ ٠٠٠	-	-	سويسرا
٦ ٢٢٢ ٦٨٥	٦ ٢٢ ٦٨٥	-	١٧٩ ٥٧٧	سيراليون
٤٦ ٤٢٥	٤٦ ٤٢٥	-	-	الصومال
١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	-	-	العراق
٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	-	-	عمان
٨ ٠٠٠	٨ ٠٠٠	-	-	غانا
٧٦ ٨٩٧	٧٦ ٨٩٧	-	-	

- A -

الجدول (تابع)

المبالغ المقبوضة	مجموع التبرعات المعقودة	الفترة الرابعة والأربعون		البلد
		الفترة الخامسة والأربعون (١٩٨٣/١٢/١٦) إلى (١٩٨٤/٦/١٥)	الفترة الرابعة والأربعون (١٩٨٣/٦/١٦) إلى (١٩٨٣/١٢/١٥)	
١١ ٨١٢	١١ ٨١٢	-	-	غيانا
١٢ ٤٣٠	١٢ ٤٣٠	-	١٦٥	الفلبيين
٢٨ ٠٠٠	٢٨ ٠٠٠	-	٢ ٥٠٠	فنزويلا
(ب) ١ ٠٥٠ ٠٠٠	١ ٠٥٠ ٠٠٠	-	-	فنلندا
(ز) ٤ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	-	-	فييت نام
٣ ٥٨١ ٣٥٩	٣ ٥٨١ ٣٥٩	-	-	قبرص
٢١ ٠٠٠	٢١ ٠٠٠	-	-	قطر
(ج) ٦٠٠	٦٠٠	-	-	كمبوتشيا الديمقراطية
(١) -	-	-	-	كندا
١٤٠ ٠٠٠	١٤٠ ٠٠٠	-	٢٥ ٠٠٠	الكويت
٣ ١٩٤	٣ ١٩٤	-	-	لبنان
١٢٤ ٨٢٧	١٢٤ ٨٢٧	-	٣ ٢٤٩	لكسمبرغ
١١ ٨٢١	١٣ ٢٢١	-	-	ليبيريا
١ ٨٢٠	١ ٨٢٠	-	-	مالطا
٧ ٥٠٠	٧ ٥٠٠	-	-	ماليزيا
٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	-	-	المغرب
٦ ٢٦٣	٦ ٢٦٣	-	-	ملوي
				المملكة المتحدة
				لبريطانيا العظمى
(أ) ٦٨ ٦٠٩ ٥٥٢	(هـ) ٦٨ ٦٠٩ ٥٥٢	١ ٢١٢ ٦٨٧	١ ٢٨٤ ٦٦٣	وايرلندا الشمالية
٤ ٢٧٠	٤ ٢٧٠	-	-	موريتانيا
٨ ٦١٣ ٢٦٥	٨ ٦١٣ ٢٦٥	٣٠٥ ٠٠٠	٣٠٥ ٠٠٠	النرويج
(ب) (أ) ٤ ٠٦٥ ٠٠٠	٤ ٠٦٥ ٠٠٠	١٢٥ ٠٠٠	١٢٥ ٠٠٠	النمسا
٨٠٠	٨٠٠	-	-	نيبال
٢ ٠٤١	٢ ٠٤١	-	-	النيجر
١٠ ٨٠٠	١٠ ٨٠٠	-	-	نيجيريا
٧١ ١٣٧	٧١ ١٣٧	-	-	نيوزيلندا

٠٠/٠٠

الجدول (تابع)

المبالغ المقبوضة	مجموع التبرعات المعقودة	الفترة الرابعة والأربعون		البلد
		الفترة الخامسة والأربعون (١٩٨٣/١٢/١٦) إلى (١٩٨٤/٦/١٥)	الفترة الرابعة والأربعون (١٩٨٣/٦/١٦) إلى (١٩٨٣/١٢/١٥)	
٨٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	الهند
٢ ٥١٨ ٤٢٥	٢ ٥١٨ ٤٢٥	-	-	هولندا
١٥٠ ٧٢١ ١٧٧	١٥٠ ٧٢١ ١٧٧ (و)	-	٤ ٥٠٠ ٠٠٠	الولايات المتحدة الأمريكية
٤ ٤٤٠ ٠٠٠	٤ ٤٤٠ ٠٠٠	-	٢٠٠ ٠٠٠	اليابان
٤٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	-	-	يوغوسلافيا
١٩ ٧٢٠ ٣١١	١٩ ٧٢٠ ٣١١	-	٤٤٦ ٢٤٥	اليونان
<u>٣٢١ ٦٢٢ ٧٨٦</u>	<u>٣٢٦ ٢١٥ ٧٤٣</u>	<u>١ ٧٤٣ ١٦٦</u>	<u>٧ ٨٦٩ ٦٥٧</u>	

(أ) الأرقام الإرشادية للتكاليف التي تستوعبها الحكومات المساهمة بالفصائل على مدى فترة ستة أشهر هي كما يلي : استراليا ، مبلغ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار ، والدانمرك ، مبلغ ٦٥٠ ٠٠٠ دولار ، والسويد ، مبلغ ٣٠٥ ملايين دولار ، وكندا ، مبلغ ١٠٠٧ ملايين دولار ، والمملكة المتحدة ، مبلغ ١٩ مليون دولار ، والنمسا ، مبلغ ١٠٩ ملايين دولار .

(ب) تم الدفع أو سيتم عن طريق الموازنة مع مطالبات الحكومة باسترداد ما تكبدته من تكاليف .

(ج) المساهمات المقبوضة في عام ١٩٦٤ .

(د) المساهمات المقبوضة في عام ١٩٦٧ .

- (هـ) أقصى مبلغ أعلن التبرع به .
- (و) أقصى مبلغ أعلن التبرع به . أما المساهمة النهائية فتتوقف على مساهمات الحكومات الأخرى .
- (ز) المساهمات المقبوضة في الفترة من ١٩٦٤ لغاية ١٩٦٦ .
- (ح) تم تلقي إعلان أو دفع المبالغ الإضافية التالية للفترة من ١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٤ إلى ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤ : بلجيكا ، مبلغ ١٥٤ ٩١ دولارا ، وزامبيا ، مبلغ ٣ ١٧٢ دولارا ، وزمبابوي ، مبلغ ١ ١٥٤ دولارا .
